

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

Code G53.0

Externe Fülleisten
External filling panels
Tableaux de remplissage externes

Modell KAP, 6fach m. Direktfüllventilen
Model KAP, 6 valves with direct coupling
Modèle KAP, 6 soupapes avec raccordement direct

<u>Baugruppe</u>	<u>Assembly</u>	<u>Assemblage</u>	<u>Bild/Fig.</u>
075040 KAP-Fülleiste PN200			G53.0- 1
073740 KAP-Fülleiste PN300			G53.0- 2
075043 KAP-Fülleiste PN200/COMP-TRONIC			G53.0- 3
073231 KAP-Fülleiste PN300/COMP-TRONIC			G53.0- 4
075027 KAP-Fülleiste PN200/SIV 225 bar			G53.0- 5
075041 KAP-Fülleiste PN200/SIV 225 bar/Enddruck-Sensor			G53.0- 6
073237 KAP-Fülleiste PN200/COMP-TRONIC/SIV 225 bar/Enddruck-Sensor			G53.0- 7
075008 KAP-Fülleiste PN200/PN300/SIV 225 bar			G53.0- 8
075009 KAP-Fülleiste PN200/PN300/SIV 225 bar/Enddruck-Sensor			G53.0- 9
073228 KAP-Fülleiste PN200/PN300/COMP-TRONIC/SIV 225 bar/Enddruck-Sensor			G53.0- 10
075011 KAP-Fülleiste PN200/PN300/Druckminderer/SIV 225 bar			G53.0- 11
075010 KAP-Fülleiste PN200/PN300/Druckminderer/COMP-TRONIC/SIV 225 bar			G53.0- 12

Änderungsblatt **G53**

Change record
Table des changements

Änder.-Nr. Change no. No. de change- ment	Datum Date	Änderung Change	Change	Changement
0	01.01.1997	Grundaussage	Basic edition	Edition de base

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressoranlage ..., Fabrik-Nr. 524-0528/2/5 drei Dichtungen N8263

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor unit ..., serial no. 524-0528/2/5, three gaskets N8263

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour installation compresseur ..., no. 524-0528/2/5, trois joints no. de cde. N8263



Ersatzteilsätze/Spare parts set/Kits de pièces détachées:

- 0 = Dichtungssatz/Set of gaskets/Kit de joints d'étanchéité
- 2 = Wartungssatz, 2 Jahre/Maintenance kit, 2 years/Kit d'entretien, 2 ans
- 5 = Wartungssatz, 5 Jahre/Maintenance kit, 5 years/Kit d'entretien, 5 ans

In den Spalten ist jeweils die im entsprechenden Satz enthaltene Teile-Stückzahl angegeben. The columns contain the number of parts that are included in the respective parts set.

Le nombre des pièces contenues dans les kits est indiquée dans les colonnes.

ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!

ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

Modell/Modèle/Modèle

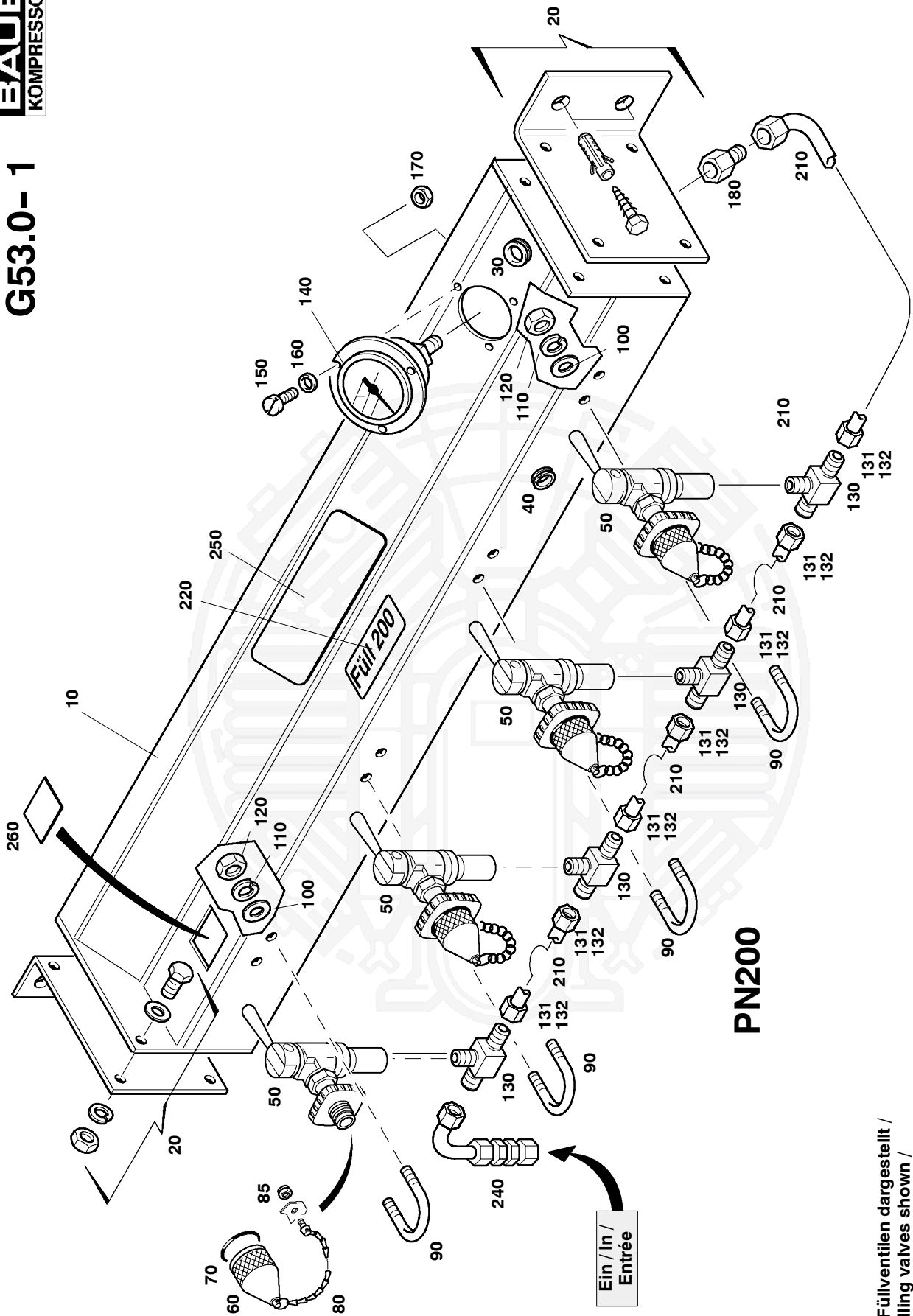
Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série

BAUER		Anlage/Unit/Gruppe	
KOMPRESSOREN		Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur	
Jahr Year	/	KB	73708
n/min.	r.p.m.		
Volumenstrom Free air delivery	m ³ /min	Scfm	
Scfm		bar	
Max. working press.	psig		
		CE	

Fertigungsstand /
Modification no./
No. de modification

sur demande
upon request

G53.0-1



PN200

Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075040 Assembly 075040 Assemblage 075040	Fülleiste-Direktanschluß filling panel tableau des instruments	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	0							
	2							
	5							
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		
	50	06818	6	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
	60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
	70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore
	80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
	85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG68;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm, DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B

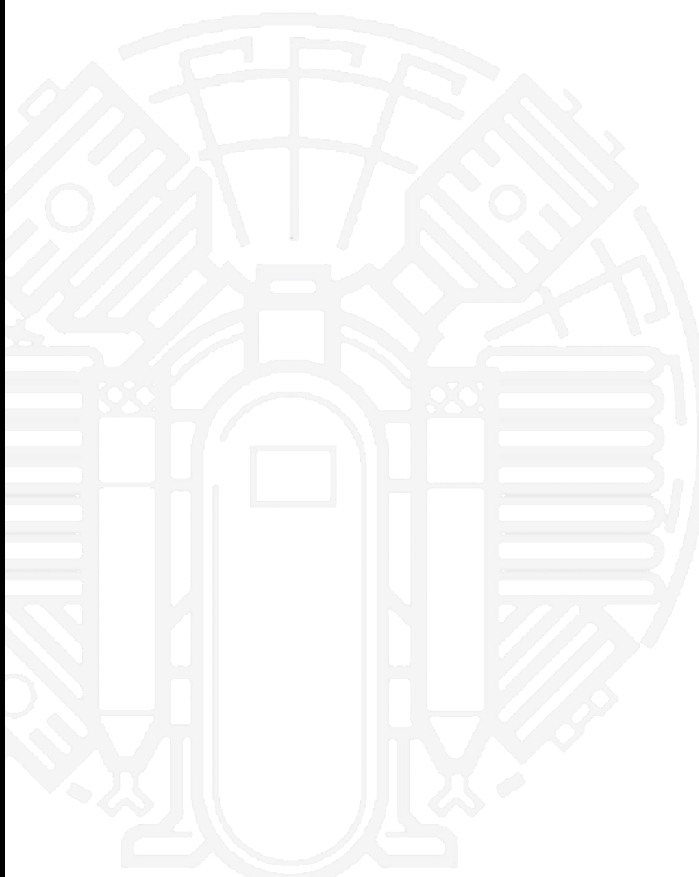
*

Meterware

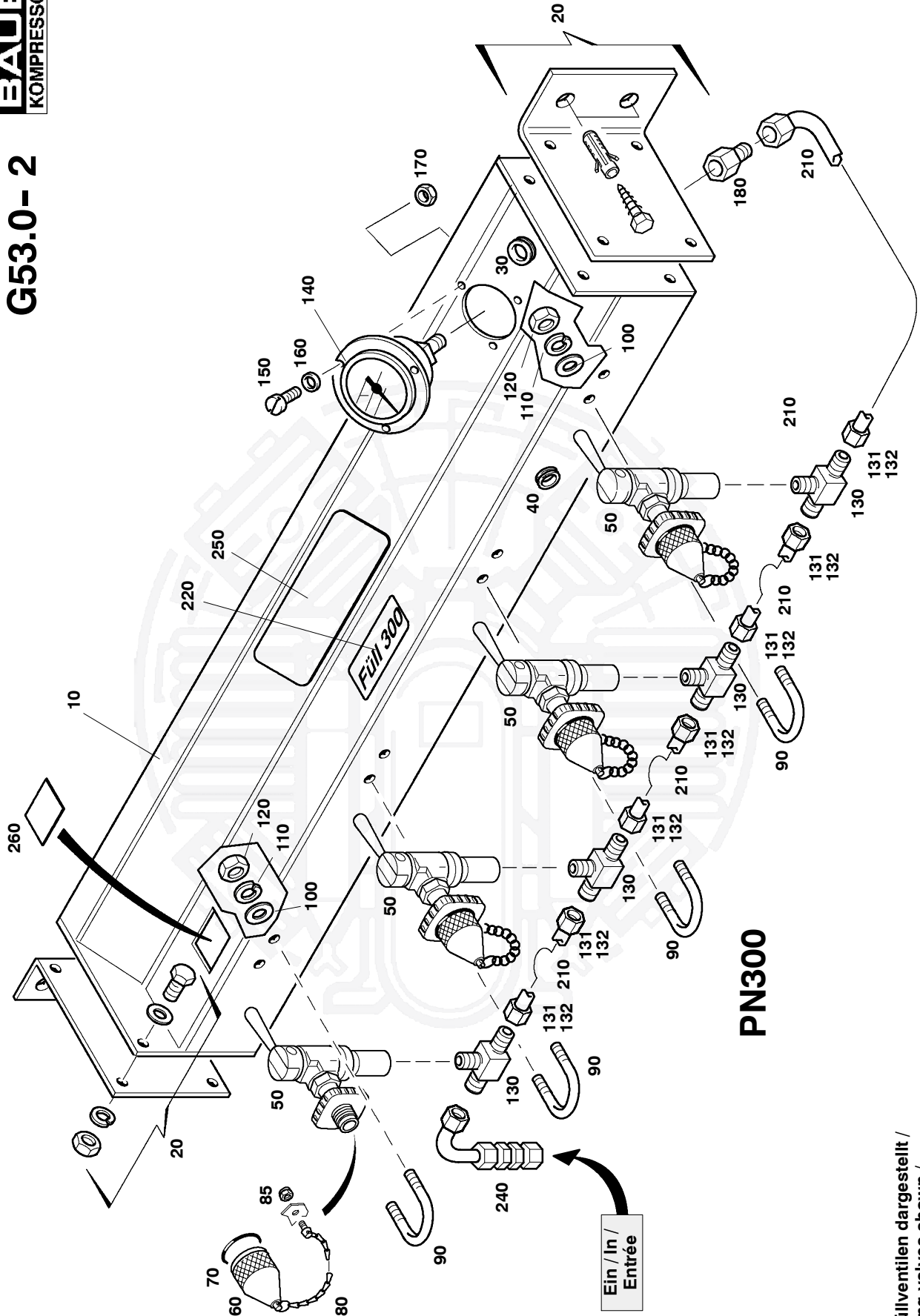
Piece goods: specify lenght upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Baugruppe 075040 Assembly 075040 Assemblage 075040		Fülleiste-Direktanschluß filling panel tableau des instruments		Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
	5	064516	1	Anschluß	connection	connection		
		72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
		72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV



G53.0-2



PN300

Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés


Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 073740 Assembly 073740 Assemblage 073740			Fülleiste-Direktanschluß filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2										
5											
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U			
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten			
	30	N19835	1	Durchführungsstülpe				DG 16;Blechhalterung D=22.5			
	40	N15627	1	Durchführungsstülpe	grommet	manchon traversee					
	50	010918	6	Füllventil	filling valve	soupepe de remplissage		PN300;max.350bar			
	60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß			
	70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore			
	80	063691	6	Kette	chain	chaîne					
	85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-freihant		DIN 980;N M5;8;A3A			
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil			
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A			
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A			
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A			
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St			
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar			
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A			
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A			
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A			
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St			
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D			
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al			
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B			

*

Meterware

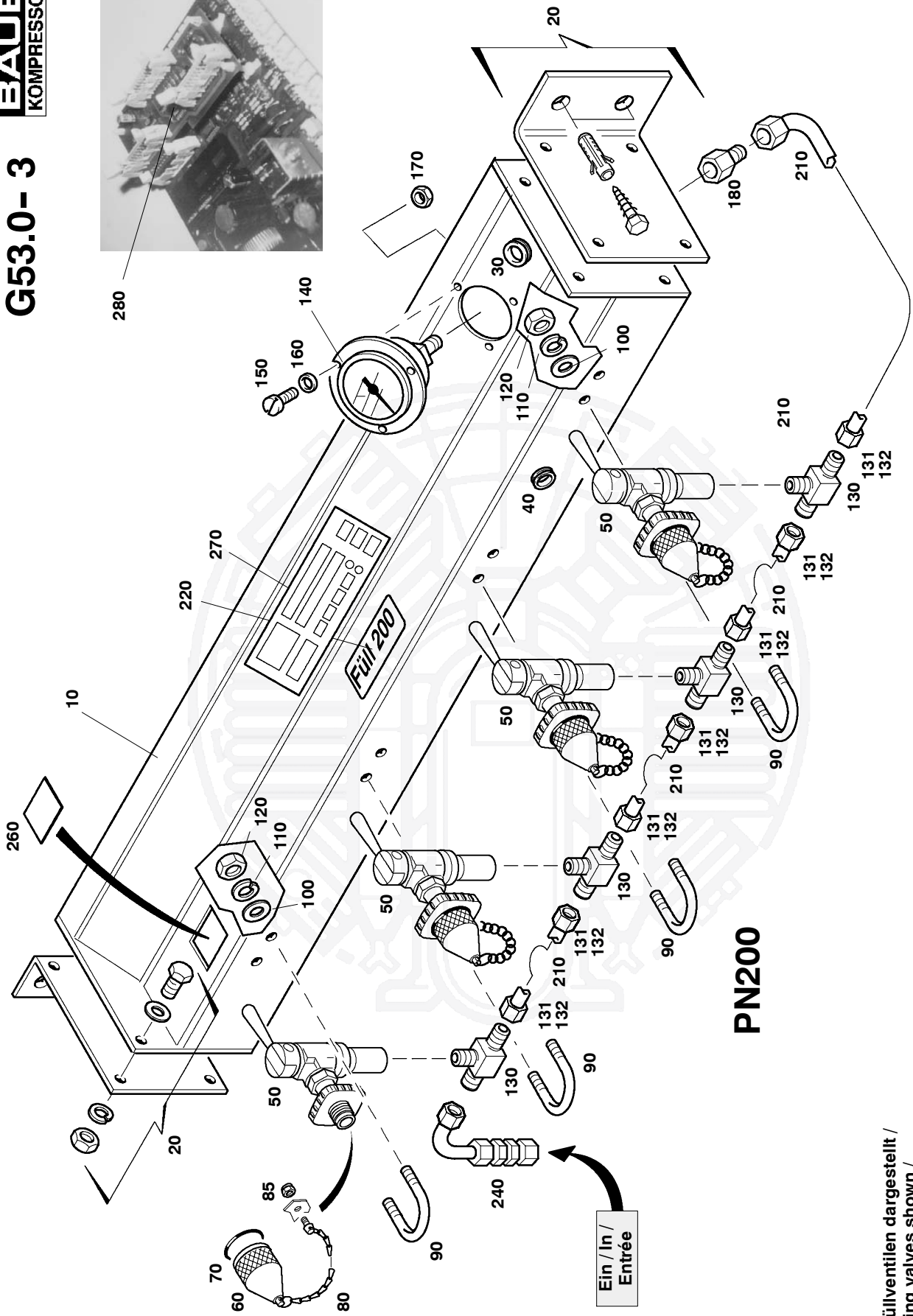
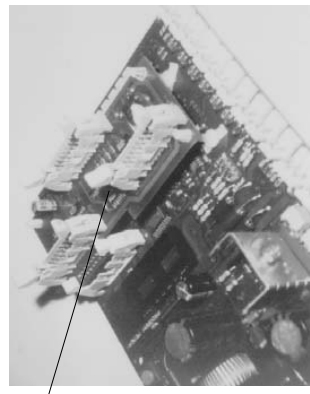
Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

 Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 073740 Assembly 073740 Assemblage 073740			Fülleiste-Direktanschluß filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0 2 5	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D			
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection					
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic			
	260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV			



G53.0-3



PN200

Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075043 Assembly 075043 Assemblage 075043			Fülleiste-Direktanschluß filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2										
	5										
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U			
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten			
	30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16;Blechhalterung D=22.5			
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee					
	50	06818	6	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar			
	60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß			
	70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore			
	80	063691	6	Kette	chain	chaîne					
	85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-freinant		DIN 980;N M5;8;A3A			
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil			
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A			
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A			
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A			
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St			
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG68;0-400bar			
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A			
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A			
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A			
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St			
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D			
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al			
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B			

*

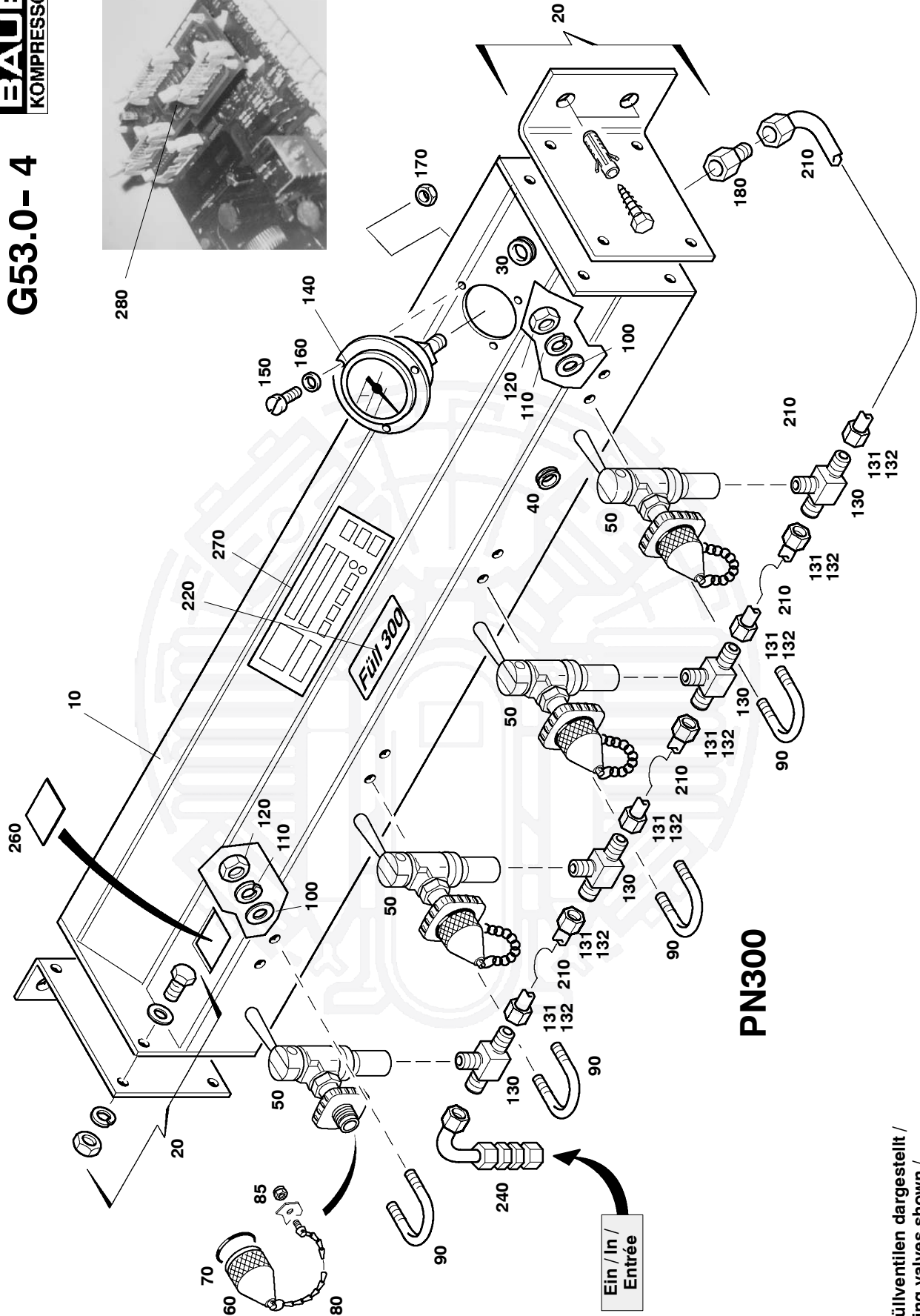
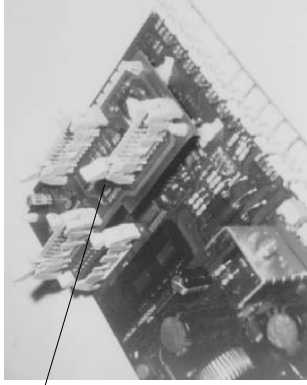
Meterware

Piece goods: specify lenght upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Baugruppe 075043 Assembly 075043 Assemblage 075043			Fülleiste-Direktanschluß filling panel tableau des instruments		Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
		064516	1	Anschluß	connection	connection		
		72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV
		072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		Comp- Tronic
		072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp- Tronic;f.max. 3 Bedienfelder

G53.0- 4



PN300

Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés


Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 073231 Assembly 073231 Assemblage 073231			Fülleiste-Direktanschluß External Filling Panel 6x300			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2										
5											
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U			
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten			
	30	N19835	1	Durchführungsstülpe				DG 16;Blechhalterung D=22,5			
	40	N15627	1	Durchführungsstülpe	grommet	manchon traversee					
	50	010918	6	Füllventil	filling valve	soupepe de remplissage		PN300;max.350bar			
	60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß			
	70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore			
	80	063691	6	Kette	chain	chaîne					
	85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-freihant		DIN 980;N M5;8;A3A			
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil			
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A			
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A			
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A			
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St			
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar			
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A			
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A			
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A			
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St			
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D			
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al			
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B			

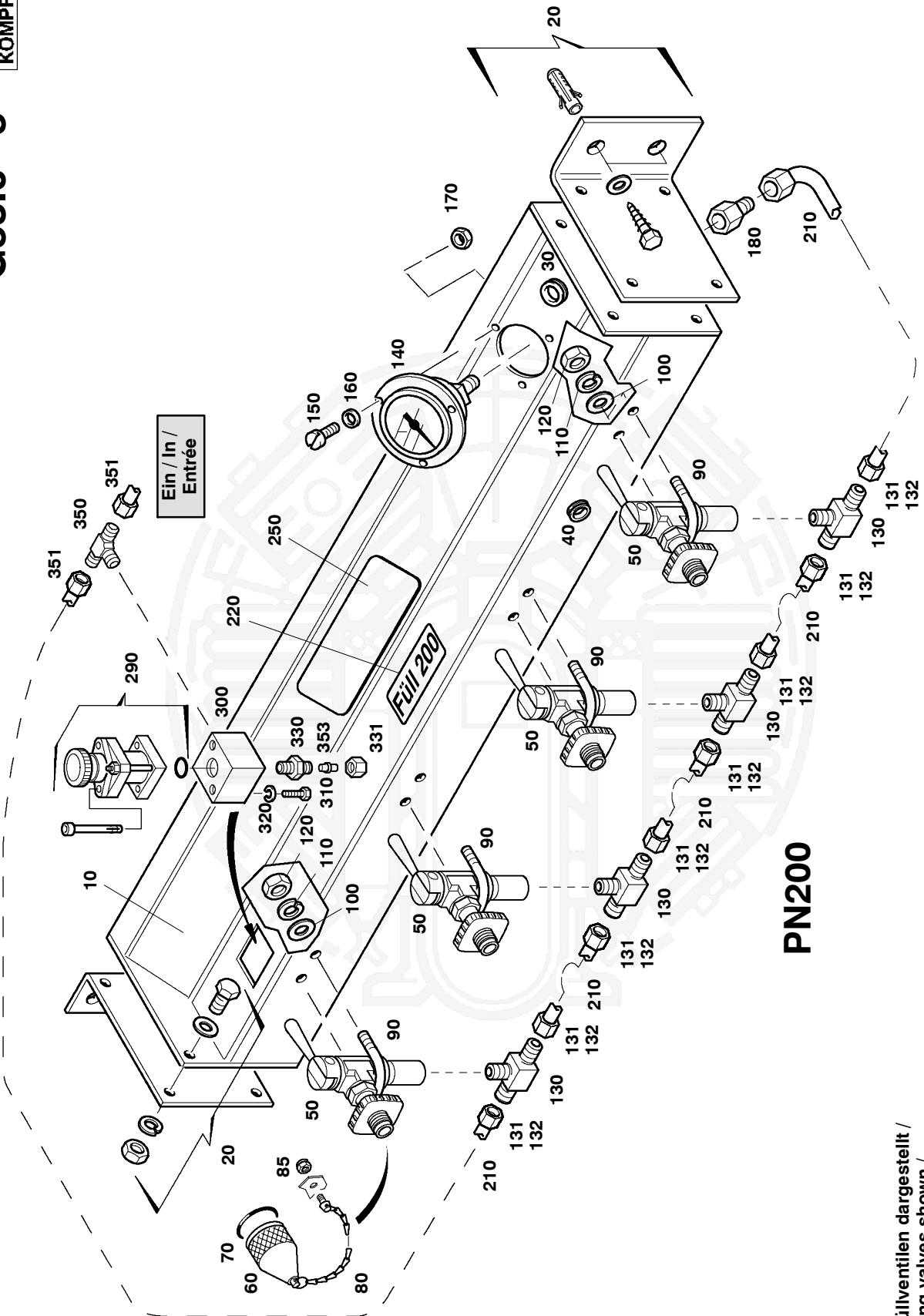
*

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

 Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 073231 Assembly 073231 Assemblage 073231			Fülleiste-Direktanschluß External Filling Panel 6x300			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2										
	5										
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D			
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection					
	260	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f.SIV			
	270	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		Comp- Tronic			
	280	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp- Tronic;f.max. 3 Bedienfelder			



PN200

Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075041 Assembly 075041 Assemblage 075041	Fülleiste-Direktanschluß filling panel tableau des instruments	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	0							
	2							
	5							
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		
	50	06818	6	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
	60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
	70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore
	80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
	85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG68;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B

*

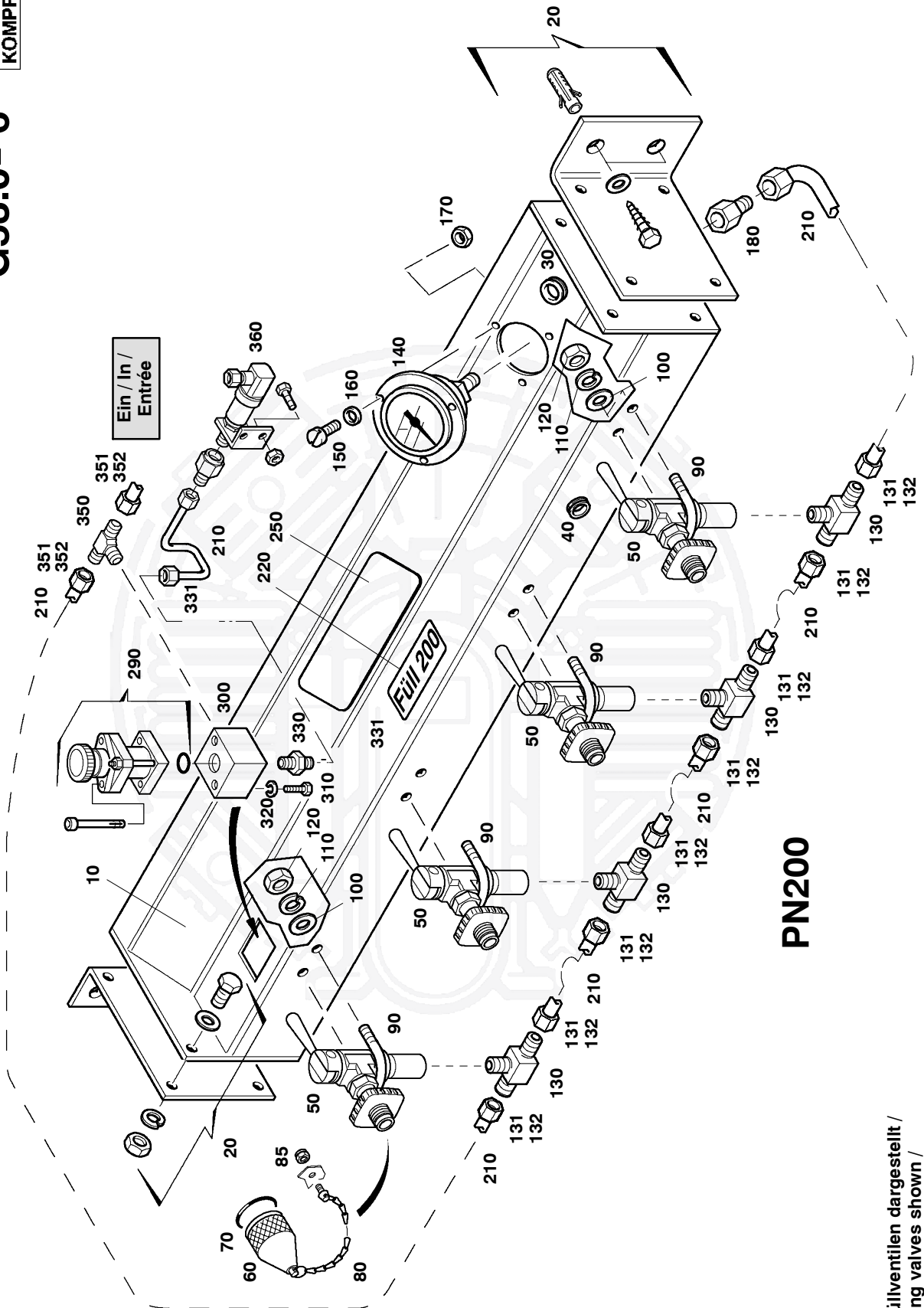
Meterware

Piece goods: specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075041 Assembly 075041 Assemblage 075041			Fülleiste-Direktanschluß filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	5									
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D			
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic			
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft			
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride					
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8,8;A3A			
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A			
	330	N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	union	vissage	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4;St			
	331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1,5;St			
	332	N3609	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2,9 g	R8 L/S;St			
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St			
	352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	353	N4530	1	Verschlussstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St			

G53.0-6



PN200

Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075050 Assembly 075050 Assemblage 075050	Fülleiste-Direktanschluß filling panel tableau des instruments	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5						
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstülpe				DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40	N15627	1	Durchführungsstülpe	grommet	manchon traversee		
	50	06818	6	Füllventil	filling valve	soupepe de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
	60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
	70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore
	80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
	85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-freihant		DIN 980;N M5;8;A3A
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B

*

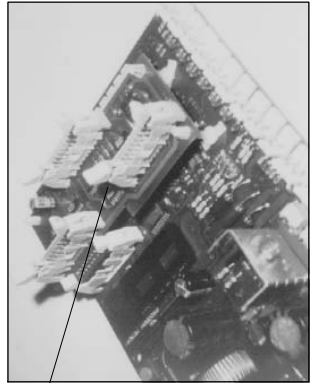
Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

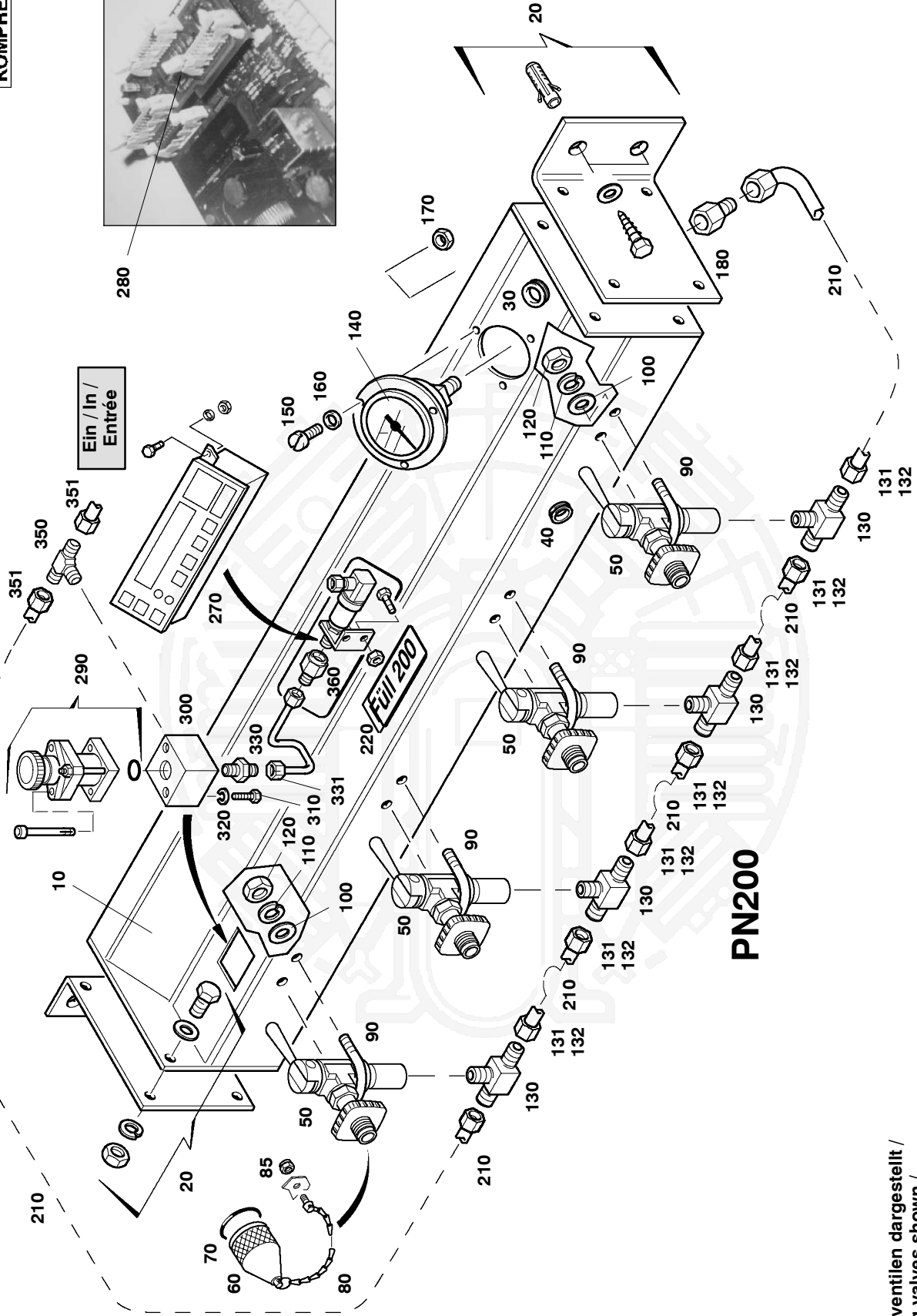
Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075050 Assembly 075050 Assemblage 075050	Fülleiste-Direktanschluß filling panel tableau des instruments	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2						
	5						
	220	12809	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
	250	72433	Abdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic
	290	059410	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
	320	N100	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N20287	Gerader-Einschraubstutzen	union	vissage	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4;St
	331	N3608	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1.5;St
	332	N3609	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2,9 g	R8 L/S;St
	350	N20151	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	360	074958	Enddrucksensor				b.400bar

G53.0-7



280

Ein / In /
Entrée



PN200

Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 073237
Assembly 073237
Assemblage 073237

Fülleiste-Direktanschluß

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16;Blechhalterung D=22.5
	40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		
	50	06818	6	Füllventil	filling valve	souape de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
	60	63592	6	Verschlusskappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
	70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore
	80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
	85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-freinant		DIN 980;N M5;8;A3A
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG68;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B

*

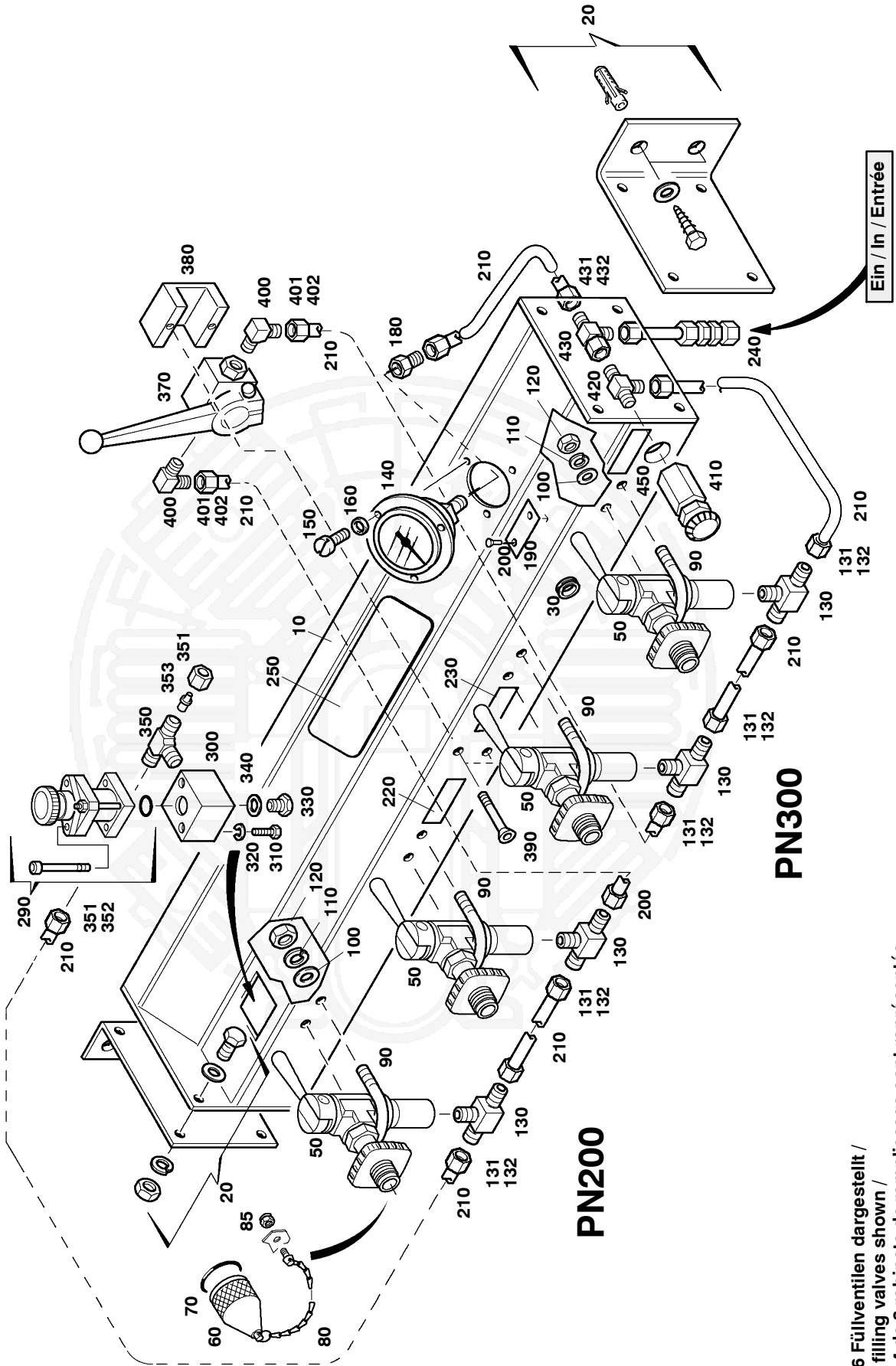
Meterware

Piece goods: specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 073237 Assembly 073237 Assemblage 073237			Fülleiste-Direktanschluß			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	5									
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D			
	270	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		Comp- Tronic			
	280	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp- Tronic;f. max. 3 Bedienfelder			
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft			
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride					
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A			
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A			
	330	N20287	1	Gerader-Einschraubstutzen	union	vissage	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4;St			
	331	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8;M16x1.5;St			
	332	N3609	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2,9 g	R8 L/S;St			
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St			
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	360	074958	1	Enddrucksensor				b.400bar			

G53.0-8



Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075008 Assembly 075008 Assemblage 075008			Fülleiste-Direktanschluß filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	5									
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U			
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten			
	30	N19835	1	Durchführungsstülle				DG 16;Blechhalterung D=22,5			
	50	06818	3	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar			
	55	010918	3	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN300;max.350bar			
	60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß			
	70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore			
	80	063691	6	Kette	chain	chaîne					
	85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-freihant		DIN 980;N M5;8;A3A			
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil			
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A			
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A			
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A			
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St			
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar			
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A			
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A			
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A			
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St			
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D			
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al			
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B			

*

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 075008
Assembly 075008
Assemblage 075008

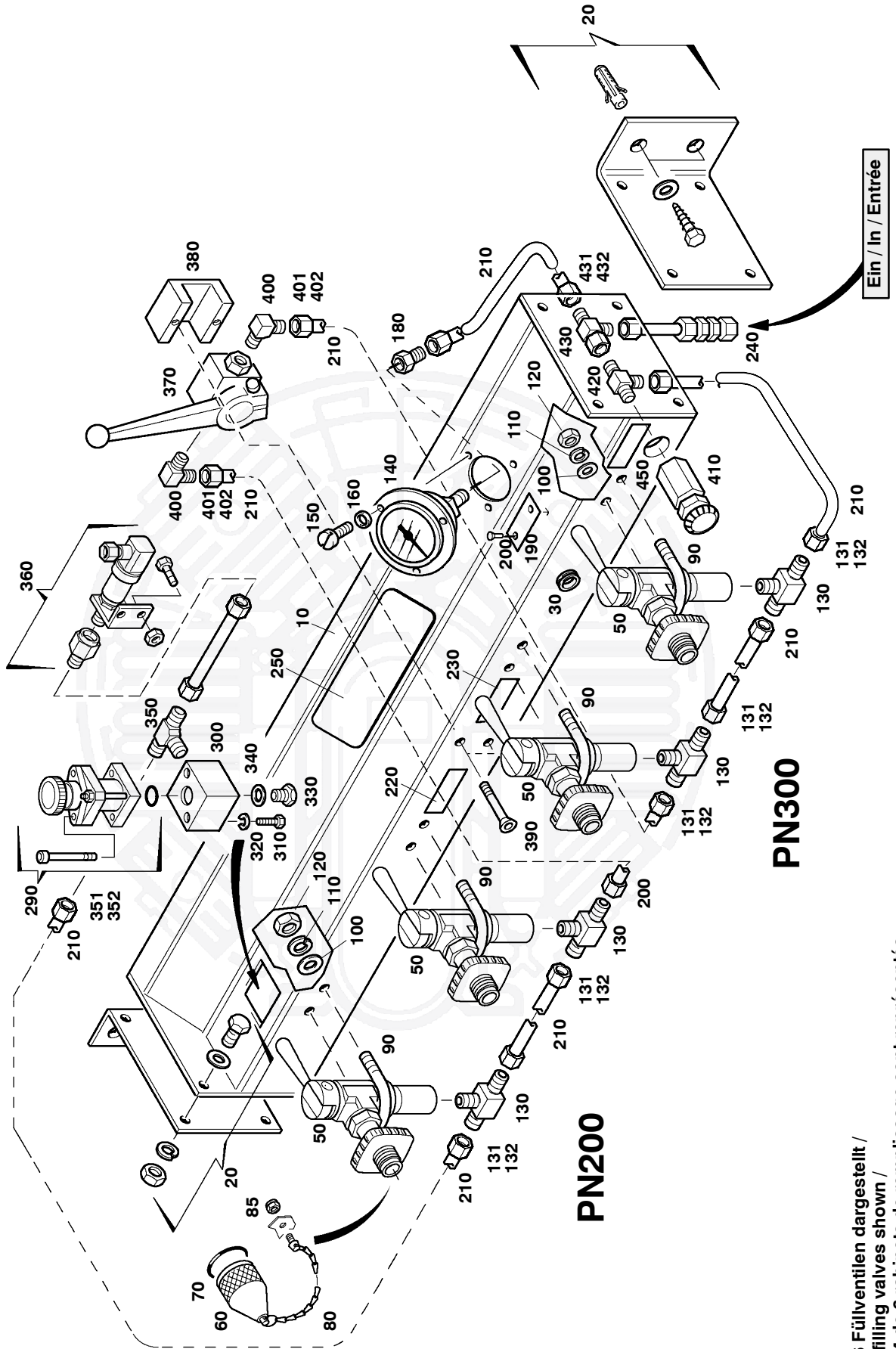
Fülleiste-Direktanschluß
filling panel
tableau des instruments

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	353	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
	370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau spherique	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
	380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
	390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyee	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
	400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
	401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de desaerage		PN350;IGWD=G1/4
	420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
	421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	430	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Baugruppe 075008 Assembly 075008 Assemblage 075008		Fülleiste-Direktanschluß filling panel tableau des instruments		Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	431	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S; Rohr-AD=6; M14x1.5; St
		432	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S; St
		450	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten; D/GB

G53.0-9



Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075009 Assembly 075009 Assemblage 075009			Fülleiste-Direktanschluß filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2										
5											
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U			
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten			
	30	N19835	1	Durchführungsstülle				DG 16;Blechhalterung D=22,5			
	50	06818	3	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar			
	55	010918	3	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN300;max.350bar			
	60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß			
	70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore			
	80	063691	6	Kette	chain	chaîne					
	85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-freihant		DIN 980;N M5;8;A3A			
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil			
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A			
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A			
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A			
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St			
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St			
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St			
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar			
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A			
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A			
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A			
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St			
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D			
	200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al			
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B			

*

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 075009
Assembly 075009
Assemblage 075009

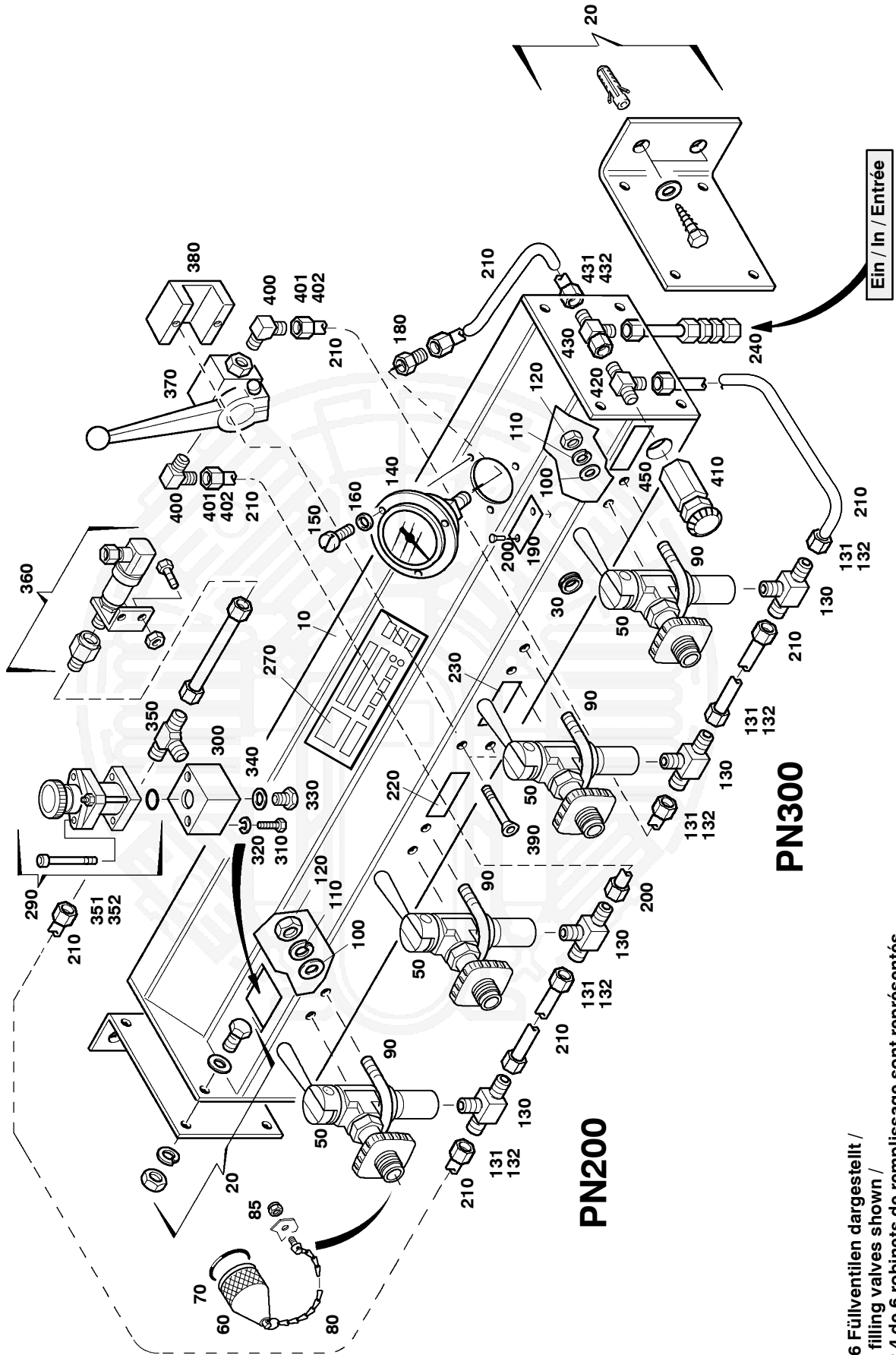
Fülleiste-Direktanschluß
filling panel
tableau des instruments

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St;NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	360	074958	1	Enddrucksensor				b.400bar
	370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau spherique	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
	380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
	390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyee	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
	400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
	401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de desaerage		PN350;IGWD=G1/4
	420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
	421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	430	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075009 Assembly 075009 Assemblage 075009			Fülleiste-Direktanschluß filling panel tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	431	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S; Rohr-AD=6; M14x1.5; St			
		432	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S; St			
		450	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten; D/GB			

G53.0-10



Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 073228 Assembly 073228 Assemblage 073228	Fülleiste-Direktanschluß External Filling Panel	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5						
	10	75047	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstülle				DG 16;Blechhalterung D=22,5
	50	06818	3	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
	55	010918	3	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN300;max.350bar
	60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
	70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore
	80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
	85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-freihant		DIN 980;N M5;8;A3A
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A
	160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
	170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D
	200	N3333	1	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	2500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B

*

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

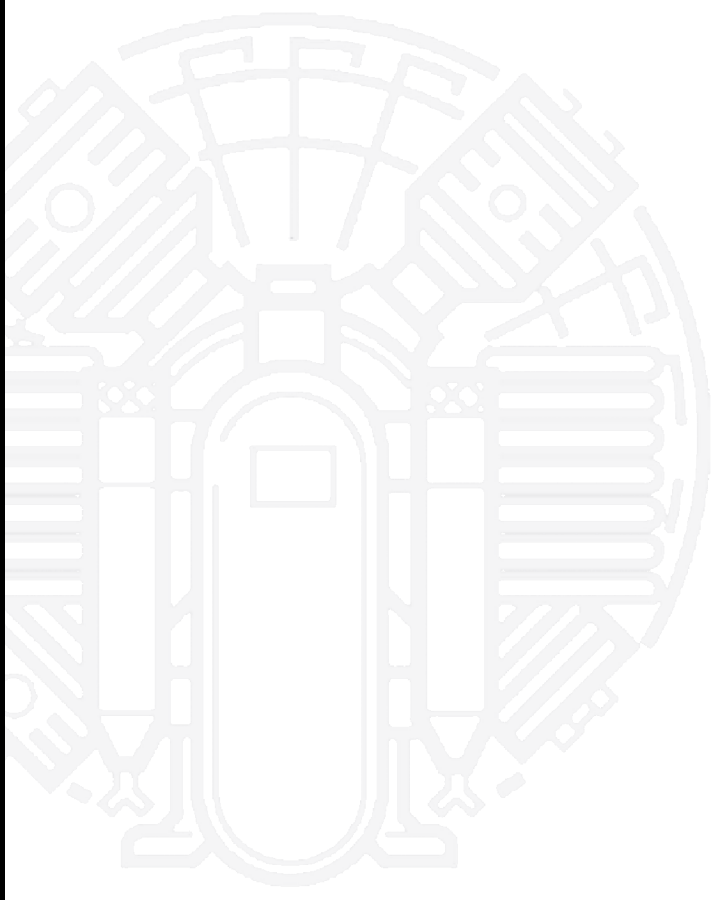
Baugruppe 073228
Assembly 073228
Assemblage 073228

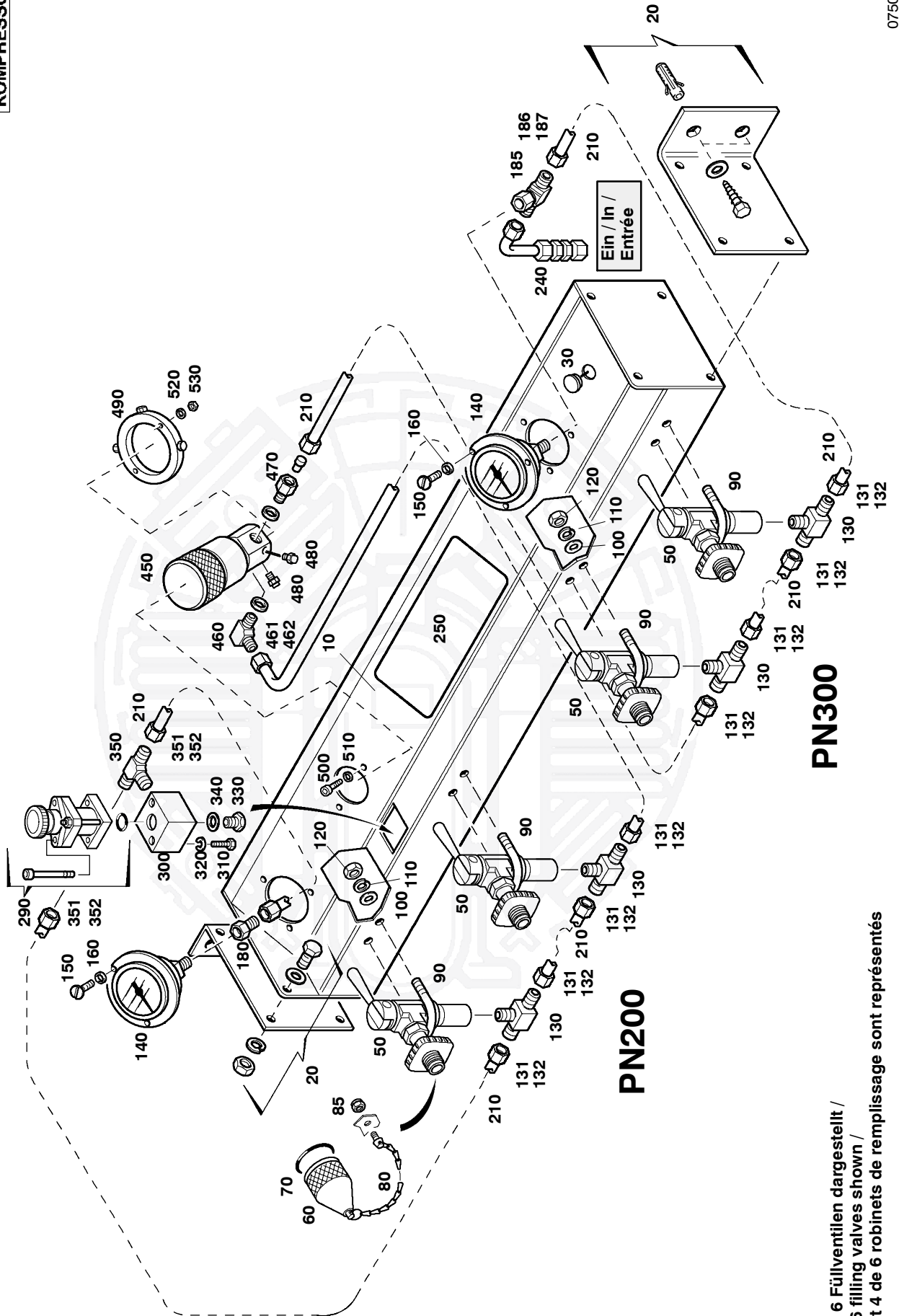
Fülleiste-Direktanschluß
External Filling Panel

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
	270	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		Comp- Tronic
	280	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp- Tronic;f.max. 3 Bedienfelder
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT - Ring	usit-ring	joint usit		U 14- 18.7- 1.5;St/NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T- Screwed socket	T- Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	360	074958	1	Enddrucksensor				b.400bar
	370	N2624	1	2/2- Wege- Kugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau spherique	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
	380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
	390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyee	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
	400	N20001	2	Winkel- Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
	401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de desaeirage		PN350;IGWD=G1/4
	420	N20162	1	L- Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
	421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou- chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 073228 Assembly 073228 Assemblage 073228		Fülleiste-Direktanschluß External Filling Panel		Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	430	1	Einstellbarer T - Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St
		431	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M1 4x1.5;St
		432	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
		450	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten;D/GB





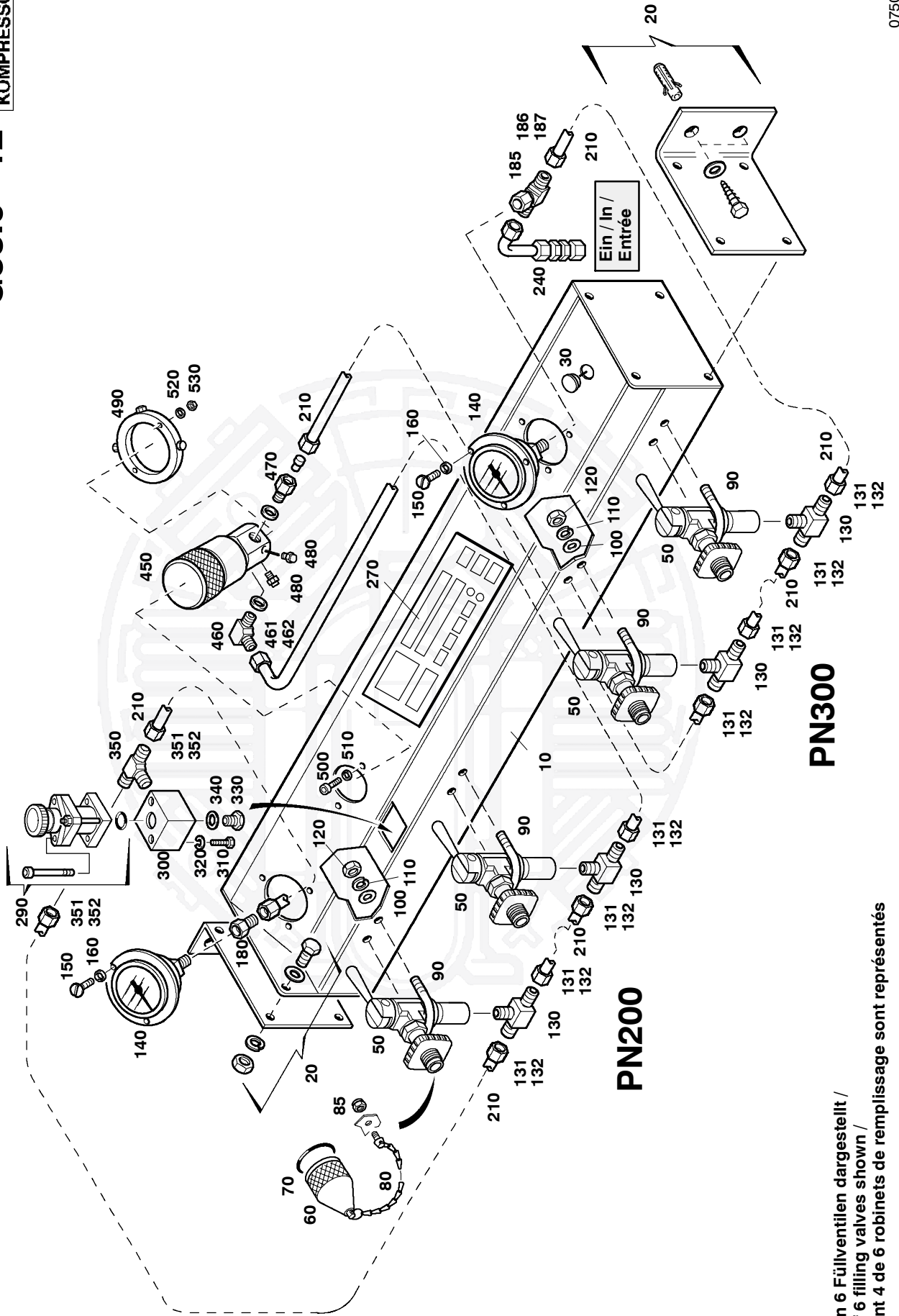
Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075011 Assembly 075011 Assemblage 075011	Fülleiste-Direktanschluß filling panel tableau des instruments	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5						
	10	75363	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstülle				DG 16;Blechhalterung D=22,5
	50	06818	3	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
	55	010918	3	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN300;max.350bar
	60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
	70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore
	80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
	85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-freihant		DIN 980;N M5;8;A3A
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	2	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A
	160	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
	170	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	2	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	185	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St
	186	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	187	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	190	10485	2	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075011 Assembly 075011 Assemblage 075011	Fülleiste-Direktanschluß filling panel tableau des instruments	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	0							
	2							
	5							
	200	N3333	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	1,25 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		
	250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
	320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	353	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
	450	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	reducteur de pression		
	460	N20265	2	Winkel-Einschraubstutzen	stud	raccord	52 g	WES 6 S/1/4NPT;1/4NPT;St
	461	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	462	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	480	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon filete		S-4-P;1/4NPT
	490	74039	1	Halterung	bracket	Fixation		DMV N21826
	500	N19497	2	Sechskantschraube m. GWD b. KPF Meterware	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933;M6x25;8.8;A3A

*
Pleine goods; specify length upon order
Marchandise au metre; indiquer la longueur a la commande

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Baugruppe 075011 Assembly 075011 Assemblage 075011		Fülleiste-Direktanschluß filling panel tableau des instruments		Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	510	2	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A
		520	2	Federring	spring washer	anneau - ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
		530	2	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	2 g	DIN 934;M6;8;A3A



PN300

PN200

Nur 4 von 6 Füllventilen dargestellt /
only 4 of 6 filling valves shown /
seulement 4 de 6 robinets de remplissage sont représentés

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075010 Assembly 075010 Assemblage 075010	Fülleiste-Direktanschluß External Filling Panel	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5						
	10	75363	1	Armaturentafel				KAP15-15E/H-U;KAP180-20E/H-U
	20	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		Externe - Fülleisten
	30	N19835	1	Durchführungsstülle				DG 16;Blechhalterung D=22,5
	50	06818	3	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
	55	010918	3	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN300;max.350bar
	60	63592	6	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktanschluß
	70	N16170	6	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70Shore
	80	063691	6	Kette	chain	chaîne		
	85	N2488	6	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	ecrou hexagonal auto-freihant		DIN 980;N M5;8;A3A
	90	6942	6	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
	100	N2862	12	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8;4;St;A3A
	110	N108	12	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
	120	N57	12	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
	130	N20151	6	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	131	N3610	12	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	132	N3663	12	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	140	N2623	2	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
	150	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5;8;A3A
	160	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
	170	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
	180	N3569	2	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
	185	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord	52 g	ETS 6 S-SV;St
	186	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
	187	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	190	10485	2	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck;D

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075010 Assembly 075010 Assemblage 075010	Fülleiste-Direktanschluß External Filling Panel	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	0							
	2							
	5							
	200	N3333	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
	210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	1,25 kg	2000 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
	220	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D
	230	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
	240	064516	1	Anschluß	connection	connection		Comp-Tronic
	270	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		Comp-Tronic
	280	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp-Tronic;f.max. 3 Bedienfelder
	290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
	300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
	310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
	320	N1100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
	330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23.8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
	340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR
	350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
	351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	353	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
	450	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	reducteur de pression		
	460	N20265	2	Winkel-Einschraubstutzen	stud	raccord	52 g	WES 6 S/1/4NPT;1/4NPT;St
	461	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1.5;St
	462	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
	480	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon filete		S-4-P;1/4NPT

*

Meterware

Piece goods; specify length upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 075010 Assembly 075010 Assemblage 075010	Fülleiste-Direktanschluß External Filling Panel	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	490	1	Halterung	bracket	Fixation		DMV N21826
		500	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyée	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
		510	2	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A
		520	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
		530	2	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	2 g	DIN 934;M6;8;A3A

